**Chinese-Canadian Talent Contest**

Co-organized by Vancouver Sowers Society of Education & Vancouver Cambie Lions Club

Sponsored by Club Branch, Vancouver Cambie Lions Club & Vancouver Cambie Leo Club

**楓華小狀元**

主辦機構：溫哥華苗圃行動教育協會 及 溫哥華甘比獅子會

協辦機構：溫哥華甘比獅子會（青年組）及 溫哥華甘比幼獅會

**Objectives：**

* To raise funds for the Horizons of Richmond School District that provides services for the students of the local community.
* To provide a platform for students to strengthen their language skills in both English and Chinese languages and encourage cooperation through games and activities.
* To provide an opportunity for the young people to train themselves to be proficient leaders and enhance their passion for community services.

**目的：**

* 爲列治文學校局Horizons籌募經費，以促進學生的學習。
* 以游戲及活動的形式加强學童中、英雙語的學習，並鼓勵團體合作的精神。
* 提供一個平臺讓年輕人鍛煉領導才能，學習關心社會，服務大眾。

**Format of Contest:**

Junior Level (Gr. 1 – Gr. 2): an individual student will sing a song (English or Chinese) and answer a few questions in English. The song cannot be longer than 5 minutes.

Intermediate Level (Gr. 3 – Gr. 5): 3 students will form a team to answer questions in English and/or Chinese (Mandarin & Cantonese). There will be games, activities and translation (English & Chinese). It is not necessary to have bilingual contestants but there should be students who is able to speak English, Mandarin and Cantonese individually.

Senior Level (Gr. 6 – Gr. 7): 3 students will form a team to answer questions in English and/or Chinese (Mandarin & Cantonese). There will be games, activities and translation (English & Chinese). It is not necessary to have bilingual contestants but there should be students who is able to speak English, Mandarin and Cantonese individually.

* **For details, please visit** [**www.vansowers.org**](http://www.vansowers.org) **or** [**www.vclc.ca**](http://www.vclc.ca)

**比賽形式：**

初級組 (小一至小三)：一名學生選唱一首兒歌，不能長過五分鐘，中文或英文均可，並回答幾條英文題目。

中級組（小三至小五）：三名學生結合成一組，要回答中文（國語及粵語）及英文題目，學生無需同時懂雙語，衹要個別學生懂其中一種語言。除問答外，有游戲及翻譯。

高級組（小六至小七）：三名學生結合成一組，要回答中文（國語及粵語）及英文題目，學生無需同時懂雙語，衹要個別學生懂其中一種語言。除問答外，有游戲及翻譯。

* 比賽詳情請瀏覽[**www.vansowers.org**](http://www.vansowers.org) **or** [**www.vclc.ca**](http://www.vclc.ca)

**Methods of Raising Funds:**

1. Students of the Junior Level have to raise $50 each, students of the Intermediate and Senior Levels have to raise $100 per group.
2. Any donor who donates $20 or more will receipt a tax deductible receipt from VSSE which is a charity registered in Canada. The pledge form can be downloaded from the websites of VSSE and VCLC.
3. The results made by the judges are final and no appeal will be accepted. The regulations of the contest are subject to change without prior notice.
4. All checks should be made payable to **Vancouver Sowers Society of Education**.

**籌款辦法：**

1. 初級組的學生每位參加者須籌款五十元, 中級組及高級組的學生每組參加者須籌款一百元。
2. 捐款二十元或以上可或溫苗發出的退稅收據，溫苗爲加拿大註冊的慈善機構, 善款籌募表格可在溫苗(www.vansowers.org)或甘比獅子會網頁(www.vclc.ca)下載。
3. 賽果爲裁判之最後決定，主辦機構不設上訴機制。賽例在有需要的情況可能會更改而無須另行通知。
4. 支票擡頭請寫**Vancouver Sowers Society of Education**。

**Venue Sponsors:**

**場地贊助**

**Semi-Final Contest**: Community Mental Wellness Association of Canada

**初賽地點**：加拿大情緒健康協會

Address 地址：#250-5726 Minoru Blvd., Richmond, BC Ph電話：604-273-1791

April 2, 2016, Saturday PM (TBC) (2016年4月2日 星期六下午，時間另行通知)

**Final Contest**: Aberdeen Centre, Richmond

**決賽地點**：列治文時代坊

Address 地址：4151 Hazelbridge Way, Richmond

April 9, 2016, Saturday 2pm (2016年4月9日 星期六 下午二時)

**Honorary Sponsors 名譽贊助人**

Iven Tse John Lee Roger Wong Thomas Tong

**Sponsors of Gifts禮物贊助人**

Harold Yuen Jose Ip

**Enquiry 查詢：604-916-2332**

**Chinese-Canadian Talent Contest楓華小狀元**

**Registration Form 報名表**

Name姓名：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(English英文) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Chinese中文if any)

Grade年級: Gr.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ School學校: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Level of Contest 組別: Junior初級 ( ) Intermediate中級 ( ) Senior 高級 ( )

Name of song歌名: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Junior Level)\_\_\_\_\_\_\_mins分鐘

Teammates隊友：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ & \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Intermediate/Senior Level)

Ph電話: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Email電郵: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax電傳:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Address地址：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Parent/Guardian Signature家長/監護人簽名: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Date日期:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Remarks:

* For students of the Junior Level, you only need to submit a registration form and a donation pledge form. The amount of donation should be $50 or more. Please mail the registration form, donation pledge form and cheques to the mailing address of VSSE below.
* For students of the Intermediate and Senior Levels, they participate in a team of three students. Each of them should fill in a registration form and a donation pledge form separately. The team of three need to donate $100 or more in order to participate in the contest. **The three registration forms, donation pledge forms and cheques should be put into the same envelope** showing that the students will come in the same group.
* All the cheques must be made payable to **Vancouver Sowers Society of Education.**
* Deadline of registration**: March 23, 2016 (Wednesday)**
* Mailing address**: Chinese-Canadian Talent Contest P. O. Box 43096 Richmond Centre Post Office, Richmond, BC, V6Y 3Y3**

比賽須知：

* 初級組學生請交一張報名表，一份捐款表連同支票寄往下面地址，每人捐款五十元或以上。
* 中級及高級組每組三名學生，學生每人交一份報名表，一份捐款表連同支票寄往下面地址，每組學生（三人）須捐款一百元或以上，**同隊組員之表格請放於同一信封中寄回**。
* 支票擡頭：**Vancouver Sowers Society of Education**
* 截止日期**：2016年3月23日（星期三）**
* 郵遞地址**：楓華小狀元 P. O. Box 43096 Richmond Centre Post Office, Richmond, BC, V6Y 3Y3**